

Hier können Sie den HAP in Hemmingen benutzen!

- Jugendpflege
- Musikschule
- Schwimmbäder
- Tafel
- Fahrradwerkstatt
- Bücherei
- Kleiderkammer
- Städtische Veranstaltungen
- SC Hemmingen-Westerfeld
- fairkauf
- Heuhüpfer e.V.
- Leine Laden
- Umsonstladen



Wo bekomme ich den HAP und BuT?

Beim Sozialen Dienst im Rathaus

Rathausplatz 1

30966 Hemmingen

Ansprechpartner sind:

**Rudolf Hoffmann**

Telefon: 0511/4103-259

E-Mail: [rudolf.hoffmann@stadthemmingen.de](mailto:rudolf.hoffmann@stadthemmingen.de)

**Susanne Giese**

Telefon: 0511/4103-286

E-Mail: [susanne.giese@stadthemmingen.de](mailto:susanne.giese@stadthemmingen.de)

**Juliane Meyer**

Heinrich-Hertz-Str. 23

Telefon: 0511/220630-32

E-Mail: [juliane.meyer@stadthemmingen.de](mailto:juliane.meyer@stadthemmingen.de)

**Sprechzeiten:**

Montag 9.00 – 12.00 und 15.00 – 16.30 Uhr

Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr

und nach Vereinbarung

**Stadt Hemmingen**  
familienfreundlich im Grünen



**Bildung und Teilhabe (BuT)**



**HemmingenAktivPass**

**(HAP)**

**Information in  
leichter Sprache**



## Was ist BuT?



Familien sind unterschiedlich. Manche haben mehr Geld, andere Familien haben wenig Geld.

Dann können diese Familien bestimmte Dinge nicht bezahlen, zum Beispiel einen Sportverein, Klassenfahrten, Nachhilfe oder Musikunterricht.

Alle Kinder in Deutschland sollen gleich gut lernen, in Vereinen mitmachen, schwimmen lernen oder in eine Musikschule gehen können. Damit Kinder mit wenig Geld das mitmachen können, gibt es das BuT.

## Wer bekommt BuT?

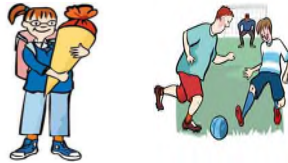


Familien die folgendes Geld bekommen:

- Hartz 4
- Wohngeld
- Kinderzuschlag
- Sozialhilfe
- Asylbewerberleistungen

## Das bezahlt BuT für Kinder!

- Tagesausflüge und Reisen mit Übernachtung von Kita und Schule
- Mittagessen in Kita und Schule
- Schulsachen (100,-€ im 1. Halbjahr und 50,-€ im 2. Halbjahr)
- Nachhilfe
- Vereine und andere Freizeitangebote für Kinder bis 18 Jahren (15,-€ im Monat)
- Fahrkarten für Schüler ab der 10. Klasse und Berufsschüler bis 24 Jahre, wenn die Schule mehr als 2 Kilometer entfernt ist.



## Wie bekomme ich BuT?

Wir beraten Sie und helfen Ihnen gern beim Antrag von BuT.

Wo Sie uns finden, steht ganz hinten.

Wenn Sie Geld vom Amt erhalten, bringen Sie bitte den neuesten Brief vom Amt mit.

In dem Brief steht, wieviel Geld Sie bekommen.

## HemmingenAktivPass

In Hemmingen können Familien zu dem BUT auch den HAP beantragen. Dadurch erhalten auch Menschen, die älter als 18 Jahre sind, Vergünstigungen. Der HAP gilt für ein Jahr.

## Wer bekommt den HAP?

Familien die folgendes Geld bekommen:

- Hartz 4
- Wohngeld
- Kinderzuschlag
- Sozialhilfe
- Asylbewerberleistungen
- Grundsicherung im Alter

